

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, and I can say that when you get the report you will be very happy to get it. I want to welcome amongst us Hal Herbert, one of the members of Parliament who has shown a particular interest in the whole field of imports and exports for almost a decade in the House. I hope he will be bird-dogging this committee to some extent because he has very refreshing and positive views on this.

Monsieur le ministre, excusez-moi. J'ai oublié de vous demander de présenter vos hauts fonctionnaires. Autant que possible, si vous vouliez bien le faire maintenant.

**M. Bussières:** Monsieur le président, j'ai avec moi, du ministère des Finances, M. W. R. Hines, que vous avez déjà eu l'occasion de rencontrer; du ministère du Revenu, M. K. McCammon; du ministère de l'Industrie et du Commerce, M. O. V. Lonmo et M. J. Bélisle.

**The Chairman:** Mr. Minister, I want to draw the attention, particularly of the interested Canadians who are here this morning, to the fact that the clerk of the committee is very important to its progress. David Cook can be reached if you want to take note at 995-9711, Room 505, South Block. My office number is 995-0153; and as long as I have an office, I will have a number, and you can use it.

Mr. Minister, I just want very seriously to make a few comments, and perhaps Mr. Herbert may have some. I am rather pleased that you have proceeded by a white paper and a draft bill. My limited experience in Cabinet indicates to me that too often we consulted with organizations that are affected by legislation a little late in the process. And I want to assure the various groups that the committee has a very open mind. As you emphasized to me when you asked me to take the responsibility on, we are approaching this proposed legislation and omnibus changes to certain legislation and the inter-relationship between burdens with the assurance that we have almost carte blanche to come in with a very comprehensive report supporting the legislation, rejecting parts of it, or coming in with new suggestions.

And I want to congratulate you for having taken the initiative to table draft regulations. Once again, I think the importance of regulations are too often overlooked in the House, and when they are presented many months after legislation the spirit of the act is often lost and good legislation can bog down in bad regulations, bad terminology and bad drafting—not that I am suggesting there is anything here of that nature. But at least it will give all the affected groups an opportunity, almost simultaneously with our hearings, to comment as well on regulations, and on drafting errors and on translation, and on all those other things that inevitably are part and parcel of our whole system.

I think, Mr. Minister, we will bring this forward as rapidly as possible, but not so rapidly that we do not do justice to a piece of legislation that is important to Canada as an importing nation. It is not our intention to travel too far, other than to Ireland, Japan, Korea, and other countries in that order, and maybe even look at the west coast, depending, Mr. Minister, on the amount of interest. I have been pleasantly surprised

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Je puis vous assurer que lorsque vous recevrez le rapport, vous en serez très content. Je voudrais accueillir M. Hal Herbert, un des députés qui montre depuis près de 10 ans à la Chambre un intérêt tout particulier pour tout ce domaine des importations et des exportations. J'espère qu'il suivra ce Comité avec assiduité, étant donné qu'il a des points de vue positifs et intéressants à ce sujet.

I beg your pardon, Mr. Minister. I forgot to ask that you introduce your officials. Please go ahead now, if you wish.

**Mr. Bussières:** Mr. Chairman, with me today I have Mr. W. R. Hines, who you have already met, from the Department of Finance; Mr. K. M. McCammon, from the Department of National Revenue; and Mr. O. V. Lonmo and Mr. J. Bélisle from the Department of Industry, Trade and Commerce.

**Le président:** Monsieur le ministre, je voudrais signaler tout particulièrement aux Canadiens intéressés présents ici ce matin que le greffier joue un rôle très important au Comité. Si vous voulez en prendre note, M. David Cook est accessible au 995-9711, pièce 505, Édifice du Sud. Mon numéro de téléphone au bureau est 995-0153; tant que j'ai un bureau, j'aurai un numéro de téléphone, et vous pouvez vous en servir.

Monsieur le ministre, j'ai quelques commentaires très sérieux à faire, et M. Herbert en aura peut-être aussi. Je suis plutôt content que vous ayez décidé de procéder avec un livre blanc et un premier projet de loi. Mon expérience au Cabinet est très limitée, mais il me semble que trop souvent nous ne consultons les organismes touchés par la législation qu'une fois le processus bien avancé. Je voudrais assurer les divers groupes que les membres du Comité n'ont pas du tout de parti pris. Comme vous l'avez souligné lorsque vous m'avez demandé d'accepter cette responsabilité, nous abordons cette loi proposée et ces changements communs à certaines lois et nous envisageons nos diverses obligations avec l'assurance que nous aurons presque carte blanche pour préparer un rapport très détaillé sur cette législation, en rejetant certains éléments ou en apportant de nouvelles propositions.

Je veux également vous féliciter d'avoir pris l'initiative de déposer des projets de règlements. Encore une fois, je crois que la Chambre oublie souvent l'importance des règlements; lorsqu'on les présente enfin, plusieurs mois après l'adoption de la loi, on perd souvent de vue l'esprit de la loi et une bonne loi peut s'enliser dans de mauvais règlements, un mauvais libellé et une mauvaise formulation—non pas que je voudrais dire qu'il en est question ici. Mais au moins tous les groupes touchés auront ainsi l'occasion de faire des commentaires, presque au même moment que nos audiences, sur les règlements, les erreurs de rédaction et de traduction, et tous ces autres problèmes qui font inévitablement partie de notre système.

Monsieur le ministre, je crois que nous allons procéder aussi rapidement que possible, mais non pas si rapidement que nous ne rendons pas justice à un projet de loi important pour le Canada à titre de pays importateur. Nous n'avons pas l'intention de faire de trop grands voyages, sauf en Irlande, au Japon, en Corée, et dans d'autres pays de ce genre; selon l'intérêt suscité par ce sujet, monsieur le ministre, nous irons peut-être